KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1247/2009,

17. detsember 2009,

millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatava Hiina Rahvavabariigist pärit molübdeentraadi impordi suhtes

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut ja Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed [1] (edaspidi „algmäärus"), eriti selle artiklit 7,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

1.1. Menetluse algatamine

(1) Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon") sai 23. veebruaril 2009. aastal kaebuse teatava Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „HRV" või „vaatlusalune riik") pärit molübdeentraadi impordi kohta.

(2) Kaebuse esitas algmääruse artikli 5 kohaselt Euroopa metalliliit (EUROMETAUX) (edaspidi „kaebuse esitaja") tootja nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 25 %, ühenduse molübdeentraadi kogutoodangust.

(3) Kaebus sisaldas esmapilgul usutavaid tõendeid dumpingu ja sellest põhjustatud olulise kahju kohta, mida peeti menetluse algatamiseks piisavaks.

(4) Menetlus algatati 8. aprillil 2009 algatamisteate avaldamisega *Euroopa Liidu Teatajas* [2].

1.2. Menetlusega seotud isikud

(5) Komisjon andis menetluse algatamisest ametlikult teada Hiina eksportivatele tootjatele, importijatele, müüjatele, kasutajatele ja ühenduses teadaolevalt asjaga seotud ühingutele, Hiina ametiasutustele ja kaebuse esitanud ühenduse tootjale ning muudele teadaolevalt asjaga seotud ühenduse tootjatele. Huvitatud isikutele anti võimalus esitada kirjalikult oma seisukohad ja taotleda ärakuulamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul. Ära kuulati kõik huvitatud isikud, kes seda taotlesid ja teatasid konkreetsed põhjused, miks neid tuleks ära kuulata.

(6) Selleks, et võimaldada eksportivatel tootjatel soovi korral taotleda turumajanduslikku või individuaalset kohtlemist, saatis komisjon asjaga teadaolevalt seotud Hiina eksportivatele tootjatele ja Hiina ametiasutustele taotluse vormid. Ainult üks kontsern, mille koosseisus on Jinduicheng Molybdenum Co., Ltd. ja sellega seotud äriühing Jinduicheng Molybdenum Mining Guangming Co., Ltd. („Jinduichengi kontsern"), teatas endast ja esitas individuaalse kohtlemise taotluse.

(7) Pidades silmas Hiina eksportivate tootjate ning ühenduse importijate ilmset suurt arvu, märkis komisjon algatamisteates, et vastavalt algmääruse artiklile 17 võidakse rakendada väljavõttelist uuringut.

(8) Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajadusel moodustada valimi, paluti kõigil Hiina eksportivatel tootjatel ja ühenduse importijatel endast komisjonile teada anda ning vastavalt algatamisteatele esitada põhiteave oma tegevuse kohta seoses vaatlusaluse tootega.

(9) Arvestades valimi moodustamise küsimuses laekunud piiratud arvu vastuseid, otsustati mitte moodustada valimit ei Hiina eksportivatest tootjatest ega ka ühenduse importijatest.

(10) Konkreetsed küsimustikud saadeti kõigile teadaolevalt asjaga seotud isikutele, nimelt teadaolevatele HRV eksportivatele tootjatele, ühenduse tootjatele, importijatele, müüjatele ja kasutajatele ühenduses. Vastused saadi ühelt HRV eksportivate tootjate kontsernilt, kaebuse esitanud ühenduse tootjalt, ühelt importijalt/müüjalt ja ühelt kasutajalt.

[1] EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.
[2] ELT C 84, 8.4.2009, lk 5.

(11) Komisjon püüdis leida ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta pidas vajalikuks dumpingu esialgse kindlakstegemise, tekitatud kahju ja ühenduse huvide seisukohast, ning tegi kontrollkäigud järgmiste äriühingute valdustesse:

a) *HRV eksportivad tootjad:*

Jinduichengi kontsern:

— Jinduicheng Molybdenum Co., Ltd, Xi'an,

— Jinduicheng Molybdenum Mining Guangming Co., Ltd, Zibo;

b) *ühenduse tootja:*

— Plansee Metall GmbH, Reutte, Austria;

c) *kasutaja ühenduses:*

— Praxair Surface Technologies Srl, Fornovo Taro, Itaalia.

(12) Arvestades vajadust määrata kindlaks normaalväärtus nende HRV eksportivate tootjate puhul, kes ei esitanud turumajandusliku kohtlemise taotlust, toimus kontroll normaalväärtuse kindlakstegemiseks võrdlusriigi (käsitletaval juhul USA) andmete põhjal järgmise äriühingu valdustes:

— Global Tungsten & Powders Corp, Towanda.

1.3. **Uurimisperiood**

(13) Dumpingut ja kahju käsitlev uurimine hõlmas ajavahemikku 1. aprillist 2008 kuni 31. märtsini 2009 (edaspidi „uurimisperiood"). Kahju hindamise seisukohast oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku märtsist 2005 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood").

2. **VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE**

2.1. **Vaatlusalune toode**

(14) Vaadeldav toode on molübdeentraat, mis sisaldab vähemalt 99,95 % massist molübdeeni ja mille suurim ristlõike läbimõõt on suurem kui 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, ning mis pärineb Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „vaatlusalune toode" või „molübdeentraat"), mis kuulub praegu CN-koodi ex 8102 96 00 alla.

(15) Molübdeentraati kasutatakse peamiselt autotööstuses, et kuumpihustamise teel kanda metallkatteid mootoriosadele, mis peavad vastu pidama suurele kulumisele, nagu kolvirõngad, sünkronisaatori blokeerrõngad ja jõuülekande osad.

2.2. **Samasugune toode**

(16) Uurimise käigus ei tuvastatud mingeid erinevusi vaatlusaluse toote ning ühenduse tööstuses toodetud ja ühenduse turul müüdava molübdeentraadi vahel. Arvestades, et Hiina majandus on üleminekujärgus ja et mitte ükski importija ei taotlenud turumajanduslikku kohtlemist, tuli põhjenduse 6 kohaselt normaalväärtus määrata kolmandast turumajandusriigist – USAst – saadud teabe alusel. Vastavalt kättesaadavale teabele on USA kodumaisel turul toodetud ja müüdud ning ka USAst teistele turgudele eksporditud molübdeentraadil samasugused füüsikalised ja keemilised põhiomadused nagu HRVs toodetaval ja ühendusse eksporditaval molübdeentraadil.

(17) Seetõttu jõuti esialgsele järeldusele, et kõiki molübdeentraadi liike tuleb käsitada samasugustena algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

3. **DUMPING**

3.1. **Turumajanduslik kohtlemine**

(18) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b määratakse Hiinast pärit toodete impordi suhtes läbiviidavas dumpinguvastases uurimises normaalväärtus kindlaks vastavalt nimetatud artikli lõigetele 1–6 eksportivate tootjate puhul, kes vastavad algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimustele.

(19) Nägu märgitud eespool põhjenduses 6, taotles ainult Jinduichengi kontsern individuaalset kohtlemist. Seetõttu ei kontrollitud kõnealuste kriteeriumide täitmist.

3.2. **Individuaalne kohtlemine**

(20) Algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt kehtestatakse üldiselt selle artikliga hõlmatud riikide suhtes vajadusel üleriigiline tollimaks, välja arvatud juhtudel, kui äriühingud suudavad tõendada, et nad vastavad kõikidele algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud kriteeriumidele ning neile võimaldatakse seetõttu individuaalset kohtlemist.

(21) Lühidalt ja ülevaatlikult on kõnealused tingimused järgmised:

a) täielikult või osaliselt välisomandis olevate äriühingute või ühisettevõtete puhul on nad vabad kapitali ja kasumit kodumaale tagasi tooma;

b) ekspordihinnad ja -kogused ning müügitingimused on vabalt määratud;

c) enamusosalus kuulub eraisikutele. juhatusse kuuluvad või juhtival positsioonil olevad riigiametnikud moodustavad vähemuse või tuleb näidata, et sellest hoolimata on äriühing piisavalt sõltumatu riiklikust sekkumisest;

d) valuutat konverteeritakse turukursiga;

e) riiklik sekkumine ei võimalda kõrvalehoidmist meetmetest, kui üksikeksportijatele määratakse erinevad tollimaksumäärad.

(22) Kriteeriumi c osas tehti kindlaks, et emaettevõte Jingduicheng Molybdenum Co., Ltd kuulub riigile. Ilmnes, et uurimisperioodil kuulus üksnes 20 % aktsiatest eraisikutele ja need aktsiad esindasid 2,4 % hääleõigusest. Ülejäänud 80 % aktsiatest, millele vastas 97,6 % häältest, kuulusid riigi omanduses olevatele ettevõtetele.

(23) Nende andmete põhjal otsustati esialgu, et Jinduichengi kontsernile ei saa võimaldada individuaalset kohtlemist algmääruse artikli 9 lõike 5 kohaselt.

3.3. **Normaalväärtus**

(24) Algatamisteates teatati, et võrdlusriigiks valitakse USA. USA tootja Global Tungsten & Powders Corp (edaspidi „Global Tungsten") nõustus koostööd tegema ja esitas kõik vajalikud andmed HRV jaoks normaalväärtuse arvutamiseks. Selle valiku vaidlustas Jinduichengi kontsern, kes tegi ettepaneku valida Mehhiko või India tootjaid. Nimetatud riikides asuvad äriühingud, millega võeti ühendust, kas keeldusid koostööst, nagu India puhul, või teatasid, et nad ei tooda samasugust toodet. Seetõttu määrati Hiina Rahvavabariigi puhul normaalväärtuse arvutamiseks võrdlusriigiks USA.

(25) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a olgu märgitud, et kuna võrdlusriigi tootja müüs kodumaisel turul vaid vähese osa oma toodangust, ei peetud selliste müügiandmete kasutamist normaalväärtuse arvutamiseks sobivaks. Seetõttu arvutati normaalväärtus HRV puhul USAst kolmandatesse riikidesse, sealhulgas ühendusse saadetud ekspordi hindade põhjal.

3.4. **Ekspordihind**

(26) Nagu mainitud põhjenduses 9, tegi uurimisega koostööd ainult üks kontsern – Jinduichengi kontsern, mis annab 60–75 % ([1]) HRV impordist ühendusse. Selle alusel leiti, et koostöö tase on madal. Seetõttu määrati kõikide Hiina eksportijate ekspordihinnad esialgu koostööd tegeva kontserni esitatud andmete põhjal, mida täiendati nõuetekohaselt korrigeeritud Eurostati impordiandmetega, nagu on selgitatud põhjenduses 34.

3.5. **Võrdlus**

(27) Normaalväärtust ja ekspordihinda võrreldi tehasehindade tasemega. Normaalväärtuse ja ekspordihinna õiglase võrdlemise tagamiseks võeti korrigeerimiste näol nõuetekohaselt arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid erinevusi vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10. Sellest lähtuvalt võeti vajaduse korral ja põhjendatud juhtudel arvesse veo-, mereveo-, kindlustus-, käitlemis-, laadimis- ja lisakulusid ning kaudseid makse.

3.6. **Dumpingumarginaal**

(28) Nagu eespool põhjenduses 23 nenditud, ei täitnud Jinduichengi kontsern individuaalse kohtlemise nõudeid, mis on sätestatud algmääruse artikli 9 lõikes 5. Seetõttu määrati Hiina Rahvavabariigile üleriigiline dumpingumarginaal.

(29) HRV üleriigiline dumpingutase määrati esialgu 68,4 % CIF-hinnast ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist.

([1]) See põhineb Jinduichengi kontserni koguekspordi võrdlusel Eurostati andmetega vastava CN-koodi osas. Konfidentsiaalsuse tagamiseks esitatakse ekspordi osa kogumahust vahemikuna.

4. **KAHJU**

4.1. **Ühenduse toodang**

(30) Uurimisel tehti kindlaks, et ühenduses on kaks tootjat, kes toodavad samasugust toodet vabaturu jaoks. Üks tootja teatas, et ta on menetluse suhtes erapooletul seisukohal, ja esitas üldisi andmeid oma toodangu ja müügi kohta. Teine tootja, kelle nimel oli kaebus esitatud, tegi täielikult koostööd uurimisega ja andis vastused kõikidele küsimustiku küsimustele. Selle tootja salajaste äriandmete kaitseks on kõik tundliku teabega seotud andmed esitatud kas indekseeritult või vahemikuna. Negatiivsed arvandmed on esitatud sulgudes.

(31) Algmääruse artikli 4 lõike 1 kohaselt on ühenduse toodangumaht arvutatud sel teel, et täielikult koostööd teinud ühenduse tootja esitatud toodangumahule on lisatud teise ühenduse tootja esitatud toodangumahu andmed.

4.2. **Ühenduse tootmisharu määratlus**

(32) Uurimisel tehti kindlaks, et täielikult koostööd teinud ühenduse tootja toodangumaht moodustas 80 % ühenduses uurimisperioodil toodetud molübdeentraadist. Seetõttu leiti, et see äriühing vastab algmääruse artikli 4 lõike 1 ja artikli 5 lõike 4 tähenduses ühenduse tootmisharule.

(33) Kuna ühenduse tootja kasutab majandusaastat, mis kestab 1. märtsist kuni järgmise aasta 28. veebruarini, esitatakse kõik andmed majandusaasta (MA), mitte kalendriaasta kohta (nt 2005. majandusaasta hõlmab ajavahemikku 1. märtsist 2004 kuni 28. veebruarini 2005). Kuid uurimisperioodi andmed, nagu osutatud põhjenduses 13, vastavad ajavahemikule 1. aprillist 2008 kuni 31. märtsini 2009. Impordi andmed esitatakse samadel alustel.

4.3. **Ühenduse tarbimine**

(34) Ühenduse tarbimise määramiseks liideti Eurostatist saadud kolmandate riikide koguimpordi andmed teadaolevate ühenduse tootjate müügimahule. Meenutagem, et selle CN-koodi alla, kuhu kuulub vaatlusalune toode, kuuluvad ka muud tooted. Kuna täpselt vaatlusaluse toote kohta impordistatistikat ei ole, kohandati Eurostati andmeid kaebuse esitaja pakutud meetodil. Leiti, et meetodit võib pidada usaldusväärseks, et saada andmeid vaatlusaluse toote kohta.

(35) 1. tabelis esitatud andmed näitavad, et nõudlus vaatlusaluse toote järele ühenduses vähenes vaatlusalusel perioodil 10 %. Kuni 2008. aastani kasvas nõudlus 4 %, seejärel vähenes see majanduskriisi tõttu, mis mõjutas eelkõige autotööstust.

1. tabel

Ühenduse tarbimine	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
(tonnides)	397	405	412	411	358
Indeks	*100*	*102*	*104*	*104*	*90*

Allikas: Eurostat, kaebuses esitatud andmed ja küsimustike vastused

4.4. **Import HRVst ühendusse**

4.4.1. *HRV impordi maht ja turuosa*

(36) Eespool põhjenduses 34 osutatud põhjustel määrati Hiinast imporditud vaatlusaluse toote impordimaht vaatlusalusel perioodil Eurostati andmete põhjal, mida kohandati kaebuse esitaja pakutud meetodil. Selle põhjal näeb Hiinast pärit impordi areng välja järgmiselt:

2. tabel

	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Maht (tonnides)	36	65	69	116	97
Indeks	*100*	*181*	*192*	*322*	*269*
Turuosa					
Indeks	*100*	*176*	*184*	*310*	*297*
Hind (eurot/tonn)	46 712	62 644	56 236	53 019	50 892
Indeks	*100*	*134*	*120*	*114*	*109*

Allikas: Eurostat, kaebuses esitatud andmed

(37) Dumpinguhinnaga import Hiinast suurenes märkimisväärselt: 36 tonnilt 2005. aastal 116 tonnile 2008. aastal, seega rohkem kui kolm korda. Pärast 2008. aasta tipptaset vähenes import uurimisperioodil vastavalt ühenduse tarbimise muutumisele. Kuid dumpinguhinnaga impordi turuosa ühenduse turul kasvas ajavahemikul 2005. aastast kuni uurimisperioodini peaaegu kolmekordseks.

(38) Keskmine HRVst pärit impordi hind oli madalaimal tasemel 2005. aastal. 2006. aastal saavutas see tipptaseme ja siis järk-järgult vähenes ajavahemikul 2006. aastast kuni uurimisperioodini 19 %.

4.4.2. *Hindade allalöömine*

(39) Hindade allalöömise analüüsimiseks võrreldi ühenduse tootmisharu kaalutud keskmisi müügihindu ühenduse turul müügil sõltumatutele klientidele (korrigeerituna tehasehindade tasemele) HRVst pärit impordi kaalutud keskmiste hindadega, mida maksis esimene sõltumatu klient ja mis olid määratud CIF-hindade põhjal, mida oli nõuetekohaselt korrigeeritud impordijärgsete kulude ja tollimaksudega.

(40) Võrdlusel selgus, et HRVst pärit impordi hinnad lõid ühenduse tootmisharu hindasid alla viimaste suhtes arvutatult 30–35 %.

4.5. **Ühenduse tootmisharu majanduslik olukord**

4.5.1. *Sissejuhatavad märkused*

(41) Vastavalt algmääruse artikli 3 lõikele 5 esitati uurimisel, mis käsitles dumpinguhinnaga impordi mõju ühenduse tootmisharule, hinnang kõikide ühenduse tootmisharu seisundit kajastavate majandusnäitajate kohta aastast 2005 kuni uurimisperioodi lõpuni.

4.5.2. *Tootmine, tootmisvõimsus ja selle rakendamine*

3. tabel

	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Toodang (*indeks*)	100	98	96	73	67
Maht (*indeks*)	100	100	100	100	100
Tootmisvõimsuse rakendamine (*indeks*)	100	98	96	73	67

Allikas: küsimustikele antud vastused.

(42) Nagu eespool esitatud tabelist näha, vähenes ühenduse tootmisharu toodang vaatlusalusel perioodil järk-järgult kokku 33 %, samal ajal kui Hiinast pärit import suurenes üle kolme korra. Esialgu, aastatel 2005–2008, vähenes ühenduse tootmisharu toodang 27 %. Langus jätkus ka ajavahemikul 2008. aastast kuni uurimisperioodini, põhjustades kahanemise veel 8 %.

(43) Kuna tootmisvõimsus oli püsiv, iseloomustas toomisvõimsuse rakendamist samasugune langus nagu toodangu kahanemist vaatlusalusel perioodil.

4.5.3. *Ühenduse müügimaht, turuosa, kasv ja keskmised ühikuhinnad*

(44) Järgmised arvud näitavad ühenduse tootmisharu müüki sõltumatutele klientidele ühenduse turul indekseeritud kujul.

4. tabel

	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Müügimaht ühenduse turul (*indeks*)	100	99	92	75	68
Turuosa (*indeks*)	100	97	89	72	76
Keskmised müügihinnad (*indeks*)	100	86	96	95	92

Allikas: küsimustikele antud vastused.

(45) Ühenduse tootmisharu müük sõltumatutele klientidele ühenduse turul vähenes vaatlusalusel perioodil märkimisväärselt – 32 %. See langus oli märksa suurem kui tarbimise vähenemine samal ajavahemikul (– 10 %). Sellepärast vähenes ka ühenduse tootmisharu turuosa samal ajavahemikul märkimisväärselt.

(46) Ühenduse tootmisharu keskmised tehasehinnad müügil sõltumatutele klientidele ühenduse turul vähenesid vaatlusalusel perioodil. Väike tõus oli sellel ajavahemikul 2007. aastal võrreldes 2006. aastaga vastavalt toormehinna suurenemisele kõnealusel aastal, misjärel müügihind jälle langes. Kokkuvõttes pidi ühenduse tootmisharu alandama oma keskmisi müügihindasid ühenduse turul 8 %.

4.5.4. *Varud*

(47) Allpool esitatud andmed kajastavad varude mahtu iga perioodi lõpus.

5. tabel

	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Varud (*indeks*)	100	179	72	253	233

Allikas: küsimustikele antud vastused.

(48) Varud suurenesid vaatlusalusel perioodil märkimisväärselt – 133 %, mis näitab, et tootmisharul oli üha raskem oma tooteid ühenduse turul müüa. Varude kahanemine ajavahemikul 2006–2007 vastas ühenduse tarbimise muutumisele samal ajavahemikul.

4.5.5. *Tööhõive, töötasud ja tootlikkus*

(49) Ühenduse tootmisharu tööhõive, tööjõukulude ja tootlikkuse muutumine oli järgmine:

6. tabel

	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Tööhõive (täistööaja ekvivalent) *Indeks*	100	109	100	73	68
Tööjõukulu (eurot/täistööaja ekvivalent) *Indeks*	100	106	109	106	106
Tootlikkus (*indeks*)	100	90	96	100	98

Allikas: küsimustikele antud vastused.

(50) Ajavahemikul 2005. aastast kuni uurimisperioodini vähendas ühenduse tootmisharu märkimisväärselt oma töötajate arvu. See oli tingitud ühenduse tootmisharu toodangu vähenemisest ning jõupingutustest, mis tehti, et ühenduse tootmisharu ratsionaliseerida ja selle tootlikkust suurendada. Ühenduse tootmisharu ratsionaliseerimise protsessi tulemus kajastus ka tootlikkuses, mis oli vaatlusalusel perioodil üsna püsiv.

(51) Keskmine palgatase suurenes vaatlusaluse perioodi alguses ja vähenes seejärel ajavahemikul 2007. aastast kuni uurimisperioodini.

4.5.6. *Kasumlikkus ja rahavoog*

(52) Ühenduse tootmisharu molübdeentraadi müügist saadud kasumi ja rahavoo muutumise suund oli negatiivne vaatlusalusel ajavahemikul, välja arvatud 2007. aastal.

7. tabel

	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Kasumlikkus (*indeks*)	(100)	(214)	190	(117)	(151)
Rahavoog (*indeks*)	(100)	(344)	838	(41)	(97)

Allikas: küsimustikele antud vastused.

(53) Kasumlikkus vähenes märkimisväärselt vaatlusalusel perioodil, eelkõige ajavahemikul 2007. aastast kuni uurimisperioodini, mil see oli kõige väiksem. Uurimisel selgus, et kasumlikkuse paranemine 2007. aastal oli tingitud tarbimise edenemisest ühenduses, jõupingutustest, mis tehti, et ratsionaliseerida ühenduse tootmisharu, ning sellest, et ühenduse tootmisharu suutis kõnealusel aastal suurendada oma müügihindasid.

(54) Rahavoogude liikumine, mis näitab tootmisharu suutlikkust end ise finantseerida, peegeldab suuresti kasumlikkuse arengut. Kokkuvõttes näitas uurimine, et vaatlusalusel perioodil rahavood kahanesid.

4.5.7. *Investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime*

(55) Vaatlusaluse perioodi alguses tegi ühenduse tootmisharu märkimisväärseid investeeringuid vaatlusaluse toote valdkonnas. Kuid alates 2006. aastast tuli hakata investeeringuid vähendama.

(56) Uurimine näitas, et ühenduse tootmisharu kapitali kaasamise võime muutus sarnaselt kasumlikkusega.

8. tabel

	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Investeeringud (*indeks*)	100	41	6	5	6
Investeeringutasuvus (*indeks*)	(100)	(102)	158	(87)	(106)

Allikas: küsimustikele antud vastused.

4.5.8. *Tegeliku dumpingumarginaali suurus*

(57) Määratud dumpingumarginaal, nagu osutatud põhjenduses 32, oli vähimtasemest märkimisväärselt suurem. Arvestades dumpinguhinnaga impordi mahtu ja hinda, eelkõige uurimisperioodil, ei saa tegeliku dumpingumarginaali mõju ühenduse turule pidada tähtsusetuks.

4.6. **Järeldus kahju kohta**

(58) Ajavahemikul 2005. aastast kuni uurimisperioodini kasvas vaatlusaluse toote dumpinguhinnaga import HRVst rohkem kui 150 % ning selle turuosa moodustas vaatlusaluse perioodi lõpus 27,0 %. Uurimisperioodil lõi HRV dumpinguhinnaga import tugevalt alla ühenduse müügihindasid. Kaalutud keskmine hindade allalöömine oli sama suur, ulatudes uurimisperioodil 30–35 %.

(59) Sel ajal kui ühenduse tarbimine vähenes 10 %, vähenes ühenduse tootmisharu müügimaht 32 %. Ühenduse tootmisharu turuosa vähenes 17 protsendipunkti ja müügihindasid tuli vähendada 8 %, et piirata müügi ja turuosa kahanemist.

(60) See halvendas oluliselt ühenduse tootmisharu olukorda vaatlusalusel perioodil. Toodang vähenes 33 %, samuti vähenes tootmisvõimsuste kasutamine, mis langes uurimisperioodil väga madalale, ning laoseis kahekordistus. Ühenduse tootmisharu olukorra halvenemist vaatlusalusel perioodil kinnitab ka kasumlikkuse, rahavoo, tööhõive ja investeeringute negatiivne areng.

(61) Eelöeldut arvestades tehti esialgne järeldus, et ühenduse tootmisharu kandis märgatavat kahju algmääruse artikli 3 tähenduses.

5. PÕHJUSLIK SEOS

5.1. Sissejuhatus

(62) Kooskõlas algmääruse artikli 3 lõigetega 6 ja 7 kontrolliti, kas HRVst pärit vaatlusaluse toote dumpinguhinnaga import on tekitanud ühenduse tootmisharule kahju sellisel määral, et seda on võimalik pidada oluliseks. Lisaks dumpinguhinnaga impordile uuriti ka muid teadaolevaid tegureid, mis võinuks samal ajal kahjustada ühenduse tootmisharu, et vältida nende tegurite tekitatud võimaliku kahju omistamist dumpinguhinnaga impordile.

5.2. Dumpinguhinnaga impordi mõju

(63) Ühenduse tootmisharu majandusliku olukorra halvenemine langes kokku HRVst pärit dumpinguhinnaga impordi kasvuga. Sellise impordi maht suurenes ajavahemikul 2005. aastast kuni uurimisperioodini 150 % ja vaatlusalusel perioodil turuosa peaaegu kolmekordistus. Samal ajavahemikul vähenes ühenduse tootmisharu müügimaht koguni 32 %. Samuti kahanes samal ajal märkimisväärselt ühenduse tootmisharu turuosa ning peaaegu kõik kahju näitajad, nagu toodang, tootmisvõimsuse kasutamine, investeeringud, kasumlikkus, rahavood ja tööhõive, langesid vaatlusalusel perioodil.

(64) Kuigi dumpinguhinnaga impordi hinnad suurenesid vaatlusaluse perioodi alguses, järgnes perioodi ülejäänud osal sellele pidev ja märkimisväärne langus (19 %). Kuigi ühenduse tootmisharu langetas hindasid 8 %, jäi HRVst pärit impordi dumpinguhind madalamaks, mis lõi ühenduses uurimisperioodil hindasid alla 30–35 %.

(65) Majanduskriisi tõttu, mis eriti mõjutas autotööstust, halvenes majanduslik olukord, eelkõige uurimisperioodil, ning sellest tingituna kahanes ühenduse tootmisharu müügimaht märgatavalt – see kahanes kolm korda rohkem kui ühenduse tarbimine. Selletõttu kahanes märgatavalt ka ühenduse tootmisharu turuosa ning kaotatud turuosa haaras endale täielikult import Hiinast. Ka toodangu ja tootmisvõimsuse kasutamise osas oli langus suur ning laoseis kasvas isegi üle 100 %.

(66) Seega tehti järeldus, et halbadele majandusoludele lisandunud madala dumpinguhinnaga impordi suur sissevool HRVst avaldas ühenduse tootmisharu majandusolukorrale uurimisperioodil tugevat negatiivset mõju.

5.3. Muude tegurite mõju

(67) Muud põhjuste analüüsimisel uuritud tegurid olid järgmised: ühenduse tarbimise muutumine, ühenduse tootmisharu kulude suundumused, eelkõige toorme (molübdeenoksiid) hinnamuutused, ühenduse tootmisharu ekspordijõudlus ning import muudest kolmandatest riikidest kogu vaatlusaluse perioodi kestel.

5.3.1. *Nõudluse muutumine*

(68) Uurimine näitas, et nõudlus vähenes ühenduse turul vaatlusaluse perioodi jooksul 10 %. Alguses, aastatel 2005–2008, kasvas tarbimine 4 %, seejärel ajavahemikul 2008. aastast kuni uurimisperioodini, majanduskriisi tingimustes, mis eriti mõjutas autotööstust, langes see 14 %.

(69) Nagu eespool põhjenduses 65 selgitatud, vähenes HRVst pärit impordi jõudsa kasvu ajal vaatlusalusel perioodil ühenduse tootmisharu müügimaht märksa rohkem (– 32 %) kui ühenduse tarbimine (– 10 %). Selle turuosa, mille ühenduse tootmisharu kaotas, võitis endale Hiina import. Seega ei saa ühenduse tootmisharu majandusolukorra järsku langust uurimisperioodil põhjendada tarbimise kahanemisega.

5.3.2. *Toormehinnad ühenduse turul*

(70) Vaatlusalusel perioodil suutis ühenduse tootmisharu vähendada ühiku tootmiskulu 6 %. Tuleb märkida, et molübdeenoksiidi, vaatlusaluse toote valmistamisel kasutatava põhilise toorme hind jätkas kogu vaatlusalusel perioodil kahanemist. Seega ei saa halba majandusolukorda ja finantskahju uurimisperioodil kirjutada mitte suurenenud kulude, vaid pigem perioodi jooksul alanenud müügihinna (– 8 %) arvele.

5.3.3. *Ühenduse tootmisharu eksport*

(71) Kahju uurimine keskendus ühenduse tootmisharu seisundi uurimisele ühenduse turul, mis on ühenduse tootmisharu peamine turg. Kui analüüsiti ühenduse tootmisharu ekspordijõudlust kui võimalikku kahjutegurit, ilmnes, et ühenduse tootmisharu eksport oli vaatlusalusel perioodil üsna tagasihoidlik. Kõnealune eksport moodustas uurimisperioodil vähem kui 10 % tootmisharu kogumüügist.

9. tabel

	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Ekspordi müügimaht (*indeks*)	100	88	105	50	45
Keskmised ekspordi müügihinnad (*indeks*)	100	89	86	93	91

Allikas: küsimustikele antud vastused.

(72) Kuigi ekspordi müügimaht vähenes vaatlusalusel perioodil vastavalt 2008. aastal autotööstusesse jõudnud ülemaailmsele negatiivsele mõjule, on ühenduse tootmisharu peamiseks turuks olnud ikka ühenduse turg. Seega võib ekspordi müügimahu kahanemise mõju ühenduse tootmisharu majanduslikule olukorrale olla üksnes tühine.

5.3.4. *Import muudest kolmandatest riikidest*

(73) Molübdeentraadi tootjaid on kogu maailmas väike arv. Lisaks Hiina Rahvavabariigile imporditakse molübdeentraati ühendusse peamiselt USAst. Vaatlusalusel perioodil toodi seda ühendusse tühisel määral Indiast ja Jaapanist.

(74) Vastavalt USA ainsa uurimisega koostööd teinud samasuguse toote tootja andmetele oli vaatlusaluse toote USAst pärit impordi turuosa uurimisperioodil 15–20 %, kuid kogu vaatlusaluse perioodi lõikes selline import kahanes 21 %. Suur langus, mis ulatus 17 %-ni, leidis aset ajavahemikul 2008. aastast kuni uurimisperioodini. Salastatuse tõttu on 9. tabelis esitatud andmed indekseeritult.

10. tabel

USA	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Import (tonnides, *indeks*)	100	67	81	96	79
Turuosa (*indeks*)	100	66	78	92	88
Keskmine impordihind *Indeks*	100	91	81	87	84

Allikas: andmed ainsalt USA eksportijalt

(75) Uurimine näitas veel seda, et uurimisperioodil olid USAst pärit impordi hinnad mitte üksnes märgatavalt kõrgemad kui Hiinast pärit impordi hinnad, vaid need olid ka ühenduse tootmisharu hindadega sama suurusjärku, mis viitab sellele, et Hiinast pärit dumpinguhinnaga import võis mõjutada ka USAst pärit impordi hindasid. Seega ei oleks USAst pärit impordi negatiivne mõju ühenduse turule saanud kõrvaldada dumpinguhinnaga impordi ja ühenduse tootmisharule põhjustatud kahju vahelist põhjuslikku seost.

5.3.5. *Muud ühenduse tootjad*

(76) Saadaolevast teabest ilmnes, et teine ühenduse tootja müüs ühenduse turul oma toodangut vähesel määral. Seetõttu ei saanud kõnealune ühenduse tootja põhjustada ühenduse tootmisharule tekitatud kahju.

5.4. **Järeldus põhjuslike seoste kohta**

(77) Ühenduse tootmisharu kahju ilmnes eelkõige toodangu, müügimahu ja turuosa vähenemisena. Kasutamata tootmisvõimsustest tingitud mastaabisäästukahju põhjustas ühenduse tootmisharu üldise halva majandusolukorra. Uurimine näitas ka seda, et dumpinguhinnaga impordi hinnasurve sundis ühenduse tootmisharu oma hindasid 8 % langetama, mis nõrgendas finantsolukorda eelkõige uurimisperioodil.

(78) Ühenduse tootmisharu majandusliku seisukorra halvenemine langes kokku HRVst pärit ja pidevalt ühenduse hindasid alla lööva impordi järsu kasvuga. Sellest selgub, miks Hiinast pärit import haaras endale märgatava osa ühenduse turul.

(79) Uuriti ka muid teadaolevaid tegureid, mis oleks võinud ühenduse tootmisharule tekitatud kahju põhjustada, kuid leiti, et ükski neist ei oleks saanud avaldada tootmisharule märgatavat negatiivset mõju ega kõrvaldada põhjuslikku seost dumpinguhinnaga impordi ja ühenduse tootmisharule tekitatud kahju vahel, eriti uurimisperioodil.

(80) Eespool esitatud analüüsi põhjal, mille käigus eristati nõuetekohaselt kõigi teadaolevalt ühenduse tootmisharu olukorda mõjutanud tegurite toime dumpinguhinnaga impordi kahjulikust mõjust, tehti esialgne järeldus, et Hiinast pärit import on tekitanud ühenduse tootmisharule olulist kahju algmääruse artikli 3 lõike 6 tähenduses.

6. ÜHENDUSE HUVI

6.1. **Sissejuhatavad märkused**

(81) Vastavalt algmääruse artiklile 21 uuriti, kas on olemas kaalukaid põhjuseid, mis võiksid viia järelduseni, et dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamine asjaomase riigi impordi suhtes on vastuolus ühenduse huvidega. Komisjon saatis kõigile kaebuses mainitud importijatele, müüjatele ja kasutajatele küsimustikud. Küsimustikule saadi vastused ühelt müüjalt ja ühelt kasutajalt.

(82) Koostööd teinud isikutelt saadud teabe põhjal jõuti järgmistele järeldustele.

6.2. **Ühenduse tootmisharu huvid**

(83) Molübdeentraat on kaebuse esitaja majandustegevuse seisukohalt otsustava tähtsusega toode. Tegemist on suuri tootmismahtusid nõudva valdkonnaga, kus on vaja mastaabisäästu, et suurema lisaväärtusega tooteid oleks võimalik toota samas tootmisahelas, nagu seda kasutatakse valgustitootmises. Suurt tootmismahtu on vaja ühiku tootmiskulude vähendamiseks.

(84) Eespool esitatu valguses järeldub, et kui dumpinguvastaseid tollimaksusid ei kehtestata, jätkub negatiivne mõju molübdeentraadi tootmisele, mis võib viia sellise olukorrani, et Hiinast pärit import surub ühenduse tootmisharu molübdeentraadi turult välja.

(85) Kavandatud meetmete kehtestamine võimaldaks ühenduse tootmisharul suurendada toodangut, võita tagasi dumpinguhinnaga impordi tõttu kaotatud turuosa ja seega toibuda kahjustavast dumpingust.

(86) Järelikult annaks ajutiste dumpinguvastaste meetmete kehtestamine ühenduse tootmisharule võimaluse tagada molübdeentraadi tootmise ja seega kogu sellest kesksest tootest sõltuva tootmisharu elujõulisust.

6.3. **Ühenduse importijate, müüjate ja kasutajate huvid**

(87) Kuigi võeti ühendust paljude isikutega, sealhulgas importijate ja kasutajate organisatsioonidega ning üksikute äriühingutega, jäi koostöö väga väheseks.

(88) Uurimine näitas, et on müüjaid, kes hangivad molübdeentraati kas ühenduse tootmisharult või Hiina tootjatelt ja müüvad edasi otse autotööstusele. Mõned ettevõtjad osutavad autotööstusele teenuseid. Märkimisväärne on, et uurimisega ei võtnud ühendust mitte ükski kasutaja autotööstuses. See tundub toetavat ühenduse tootmisharu väidet, et vaatlusaluse toote osa autotööstuse üldkuludes on väga väike.

(89) Küsimustikud saadeti kolmele teadaolevale importijale, kellele oli kaebuses osutatud. Üks importija teatas selgelt, et ei soovi uurimises osaleda, teine importija ei reageerinud üldse meie pöördumisele. Ainult üks Saksamaa müüja andis endast teada ja tegi koostööd.

(90) Küsimustikud saadeti ka kaheksateistkümnele kaebuses osutatud kasutajale. Kuid uurimisega tegi koostööd ainult üks kasutaja, asukohaga Itaalias, kelle osa molübdeentraadi impordis HRVst moodustas uurimisperioodil 35–50 %.

(91) Importijate ja müüjate huvide osas võib nentida, et koostööd teinud hulgimüüja andmetel hankis ta molübdeentraati ainult ühenduse tootmisharult. Seega ei tohiks kavandatud meetmed tema tegevust mõjutada.

(92) Ühenduse importijate ja müüjate vähene huvi vaatlusaluse toote vastu osutab ilmselt sellele, et kavandatud ajutised dumpinguvastased meetmed ei avalda nende tegevusele olulist mõju.

(93) Koostööd tegeva Itaalia kasutaja puhul ilmnes uurimise käigus, et ta impordib HRVst suures koguses molübdeentraati. See äriühing osutab pinnakatteteenuseid peamiselt autotööstusele. Vaatlusaluse tootega seotud majandustegevus hõlmab äriühingu aastakäibest 15–25 %.

(94) Seega suurendaks dumpinguvastane tollimaks selle kasutaja pinnakatteteenuste kulusid. Kuid äriühingu üldisele tulukusele ei avaldaks see olulist mõju. Halvimal juhul, kui sellel kasutajal ei ole võimalik kanda kasvanud kulusid üle oma tarbijatele, kalduks uurimisperioodil selle teenusega saadud kasum negatiivseks, mis vähendaks äriühingu uurimisperioodil saadud tulu mõne protsendipunkti võrra.

(95) Eespool esitatu põhjal on selge, et dumpinguvastaste meetmete rakendamine avaldaks negatiivset mõju selle kasutaja pinnakatteteenuste osakonnale, kes hangib oma tooteid ainult HRVst. Kui eeldada, et sellel kasutajal on oma tarbijate seas tugev positsioon selles kitsas majandusvaldkonnas oma usaldusväärsuse ja tarnekindluse tõttu, peaks ta suutma vähemalt osa suurenenud kuludest üle kanda oma tarbijatele ja/või osta molübdeentraati mujalt. See vähendaks osaliselt kavandatud meetmete negatiivset mõju.

(96) Eespool esitatut arvesse võttes järeldati esialgu, et kokkuvõttes ei avalda dumpinguvastased meetmed vaatlusaluse toote kasutajate üldisele olukorrale ühenduses olulist mõju.

6.4. **Konkurentsi ja kauplemist moonutav mõju**

(97) Uurimine näitas, et vaatlusalust toodet toodab ja müüb maailmas väike arv ettevõtjaid. Seetõttu uuriti, kas ei ole ohtu, et dumpinguvastaste meetmete kehtestamine võiks tekitada ühenduse turul moonutusi, eelkõige tarnete nappust. Kuigi tõenäoline on, et dumpinguvastaste meetmete kehtestamisel väheneb molübdeentraadi import Hiinast, tundub, et nappust sellest ühenduse turul ei teki, sest nagu uurimine näitas, on ühenduse tootmisharul vabu tootmisvõimsusi, et rahuldada turu nõudlust. Lisaks on olemas veel muid tarneallikaid, nagu import USAst.

(98) Kui kavandatud dumpinguvastane tollimaks taastaks ühetaolised tingimused, võiks eeldada, et Hiina eksportivad tootjad suudavad jätkata molübdeentraadi müüki ühenduses, kuigi enam mitte kahjustavate hindadega.

(99) Teisalt, nagu selgitatud põhjenduses 86, kui dumpinguvastast tollimaksu ei kehtestata, ei ole ühenduse tootmisharu enam suuteline kandma tootmises ja müügimahtudes tekkivat langust oma peamisel turul. Seega on küsitav tootmisharu püsimajäämine majandusvaldkonnas, mis hõlmab rohkem kui üksnes samasugust toodet. Kui arvestada, et ühenduse tootmisharu tarnete osa ühenduse turul ületab 50 %, võiks selle häving üsna tõenäoliselt põhjustada molübdeentraadi nappuse ühenduse turul, vähemalt niikaua, kuni import asendaks ühenduse tootmisharu müügimahu.

6.5. **Järeldus ühenduse huvide kohta**

(100) Eespool esitatut silmas pidades ja tuginedes kättesaadavale teabele ühenduse huvide kohta, jõuti esialgsele järeldusele, et kokkuvõttes puuduvad mõjuvad põhjused, mis õigustaksid Hiinast pärit molübdeentraadi impordile kohaldavate ajutiste meetmete võtmata jätmist.

7. **AJUTISED DUMPINGUVASTASED MEETMED**

7.1. **Kahju kõrvaldamist võimaldav tase**

(101) Dumpingu, tekitatud kahju, põhjuslike seoste ja ühenduse huvide kohta tehtud järeldusi silmas pidades tuleb kehtestada ajutised dumpinguvastased meetmed, et dumpinguhinnaga import HRVst ei tekitaks ühenduse tootmisharule täiendavat kahju.

(102) Kõnealuste tollimaksude taseme määramisel võeti arvesse kindlaks tehtud dumpingumarginaale ning ühenduse tootmisharule tekitatud kahju kõrvaldamiseks vajalikku tollimaksumäära.

(103) Kahjustava dumpingu mõju kõrvaldamiseks vajaliku tollimaksu arvutamisel leiti, et meetmed peaksid ühenduse tootmisharul võimaldama katta tootmiskulud ja saada üldjoontes sellist maksueelset kasumit, mida võiks saavutada ühenduses seda liiki tootmisharus samasuguse toote müügiga tavapärastes konkurentsitingimustes, st dumpinguhinnaga impordi puudumisel. Meenutagem, et vaatlusalusel perioodil 2007. aastal sai ühenduse tootmisharu kasumit. Seetõttu kasutati arvutustes eespool nimetatud aasta kasumi põhjal maksueelse kasumi marginaali 0–5 %. Lähtuvalt sellest arvutati ühenduse tootmisharu samasuguse toote mittekahjustav hind.

(104) Seejärel määrati vajalik hinnatõus, võrreldes omavahel hinna allalöömise arvutustega määratud kaalutud keskmist impordihinda, mida korrigeeriti impordijärgsete kulude ja tollimaksuga, ning ühenduse tootmisharu poolt ühenduse turul müüdud toodete mittekahjustavat müügihinda. Selle võrdlusega saadud vahe esitati seejärel protsentides koguimpordihinnast.

7.2. **Ajutised meetmed**

(105) Eelöeldut silmas pidades järeldatakse, et kooskõlas algmääruse artikli 7 lõikega 2 tuleks Hiinast pärit impordi suhtes kehtestada ajutine dumpinguvastane tollimaks, mis vastaks kas dumpingu- või kahjumarginaali määrale, olenevalt sellest, kumb neist on madalam, vastavalt väiksema tollimaksu reeglile. Sellisel juhul peaks tollimaksu määr vastama kindlaks määratud kahjumarginaali tasemele.

(106) Kavandatav dumpinguvastase tollimaksu määr on järgmine:

Hiina Rahvavabariik	Kahju kõrvaldamist võimaldav marginaal	Dumpingumarginaal	Dumpinguvastase tollimaksu määr
Kõik äriühingud	64,3 %	68,4 %	64,3 %

8. **AVALIKUSTAMINE**

(107) Eespool esitatud esialgsed järeldused tehakse teatavaks kõikidele huvitatud isikutele, kellele pakutakse võimalust teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist. Enne lõplike otsuste vastuvõtmist analüüsitakse nende märkusi ja kui see on õigustatud, võetakse neid arvesse. Lisaks olgu märgitud, et tollimaksude kehtestamist käsitlevad järeldused seoses käesoleva määrusega on esialgsed ning need tuleb lõplike järelduste kehtestamisel üle vaadata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Hiina Rahvavabariigist pärit imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 99,95 % massist molübdeeni ja mille ristlõike läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, ning mida tavaliselt deklareeritakse CN-koodi ex 8102 96 00 (TARICi koodi 8102 96 00 10) all, kehtestatakse dumpinguvastane tollimaks.

2. Ajutise dumpinguvastase tollimaksu määr, mida kohaldatakse esimeses lõikes kirjeldatud toodete netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on 64,3 %.

3. Lõikes 1 nimetatud toode lubatakse ühenduses vabasse ringlusse ajutise tollimaksu summa suuruse tagatise esitamisel.

4. Kui ei ole ette nähtud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

Ilma et see piiraks nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 20 kohaldamist, võivad huvitatud isikud taotleda käesoleva määruse vastuvõtmise aluseks olnud oluliste asjaolude ja kaalutluste avalikustamist, teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ning taotleda komisjonilt suulist ärakuulamist ühe kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

Vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 21 lõikele 4 võivad asjaomased isikud teha märkusi käesoleva määruse kohaldamise kohta ühe kuu jooksul pärast selle jõustumist.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneval päeval.

Käesoleva määruse artiklit 1 kohaldatakse kuue kuu vältel.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 17. detsember 2009

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO